

Textförändringar Cosí:

(under ouvertüren pågår ett samtal kring kvinnors trohet, när sången kommer igång har grälet redan satt igång)

Nr 1:

Byt ut "värjan" mot "näven".

Byt ut "Fram med värjan" mot "av med rocken".

Byt ut "Faktiskt eder" mot "Trohetseder"

byt ut "officeras heder" mot "på vår mäklareheder"

rec efter Nr 5:

Byt ut "Jo kungen kallar, det är krig de ska resa" till "En tjänsteresa, till New York, i minst fem år"

Byt ut "Finns ingen chans att de får uppskov" till "kan inte någon annan åka?"

recitativ före Nr 9:

Byt ut "Trumma" mot "tuta"

byt ut "skeppet" till "taxin"

Nr 9:

Stress är roligt, stress är bra, stress det vill vi alltid ha, man får se sig om i världen, tjäna pengar med på färden, vi får sova någon stund, sömnbrist, jetlag och hotellfrukost, och sen jobba som en galning, och sen börjar allt om igen på nytt, stressar gör vi varje dag. Stress är roligt, stress är bra, stress det vill vi alltid ha!

Recitativ efter nr 9:

Byt ut "måtte en lycklig stjärna gå med dem genom kriget" till "Mått en lycklig stjärna va' med dem under resan"

Byt bort "och beskydda era kära, och mina vänner" till "Och vi hoppas att de hittar, fram till hotellet"

Byt ut texten i **nr 10** till:

Om vädret och vinden, kan stilla sig lagom, som en (två fjärdedelar) smekning på kinden, en angenäm sommardag, bör allting gå väl.

Recitativet efter nr 11

byt ut "De reste från Neapel" till "De reste ifrån Stockholm"

byt ut "de har gått ut i kriget" till "Till New York har de flygit"

byt ut "Ni ska se se de kommer hem tyngda av lagrar" till "av sin chef kommer de få löneförhöjning"

byt ut "hur tror ni att era gossar, betar sig där i kriget" till "Hur tror ni att era gossar betar sig där i New York"

Nr 12

Byt ut "en soldat , va?" till "mäklare, va?"

byt ut "en soldat" till "mäklare" överallt

byt yr "och jag hoppas att ingen hörde på" till "jag får hoppas att ingen hörde er"

Nr 13

byt ut "härliga Despina" till "Listiga Despina"

byt ut " Vad är det, är det valacker, eller turkar, eller va? Valacker, turkar, turkar, valacker?"

mot "Men vad nu, vilka frisy rer, vilka jackor, vilket hår! Frisy rer, jackor, jackor, frisy rer!" byt ut i hela stycket.

Byt ut ”hör ni tonen” mot ”som de gapar”

recitativ efter Nr 13:

byt ut ”Alfonso, gamle gosse” till ”Alfonso, käre morbror”

byt ut ”Käraste broder” till ”käraste morbror”

byt ut ”är ni redan bekanta” till ”Ni känner dessa två?”

byt ut ”om vi ä bekanta? d'ä för mig de bästa vänner, som finns i hela världen, jag hoppas de blir era” till

”om jag dem känner? Dessa gossar, min kära flicka, är mina (fjärdedel) brorsöner, finns inga bättre pjkar!”

byt ut ”mitt hus är knappast deras” till ”Men varför har de kommit?”

byt ut ”två flarn” till ”två män”

recitativ innan nr 19:

byt ut ”era små hjärtepojkar har begett sig ut i kriget, tills de är här igen, gör något militäriskt, mobilisera” till ”era små hjärtepojkar till New York har de farit, tills de är här igen, gör något solidariskt, med er själva!” (ta bort tillagd sextondel)

Byt ut ”utländska herrar” mot ”hårfagra herrar”

byt ut ”de hade mod att söka döden för er” till ”de hade mod att bryta sig in (lägg till sextondel) här hos er”

Nr 20:

Byt ut ”femton vårar” mot ”tjugo vårar”

byt ut ”fanen” mot ”djävulen”

byt ut ”kåtna” mot ”Vakna till”

recitativ efter nr 20:

byt ut ”lilla syster” mot ”kära syster”

recitativ före nr 29:

byt ut ”och all den gräslighet som ryms i Libyens öknar” till ”och alla monster som du nånsin kan komma på nu”

byt ut ”sluta du gör mig illa” till ”Sluta, du lyckas inte”

byt ut ”Ja så gör vi” till ”Ja så blir det”

byt ut ”ja vi ska kämpa vid deras sida, vi ska dö om vi måste” till ” Jag vi ska ta nästa flyg till New York, och ta flygsjuktabletter!”

Nr 29:

Byt ut ”värja” mot ”hammare”

Nr 31:

Byt ut hela kör-partiet till samma text som Nr 9

byt ut ”era soldater” till ”D'ä era fästmän”

byt ut ”båten på ingång, dom är vid kajen, dom går iland” till ”Taxin på ingång, tar ut bagaget, kommer snart in”

byt ut ”kontraorder från kungens befallningsman” till ”Kontraorder från vd:ns (lägg till åttondel) Hr-direktör, ja vd:ns HR-direktör”

Byt ut ”en notarie” till ”en präst här?”

byt ut ”Ingen karl och ej notarie” till ”Ingen karl, och ingen präst minsann”

byt ut ”om ej en viss kavaljer från Albanien” till ”Om ej en viss hårskön man med skinnjacka”

byt ut ”och den medaljongen, minns ni den gången, får ni tillbaka om ni vill ha'n igen” till ”Och mina lockar, är ej mer äkta, här får du tillbaka, din kärleksgåva”

byt ut "Och för den läkaren, han med magneten, blir ryktbarheten och äran stor" till "och för vår prästperson, hon med basrösten, blir ryktbarheten och äran stor"